

VITO

GARDEN



VIAC350

PT APARADOR DE CANTOS

ES CORTABORDES

EN GRASS TRIMMER

FR COUPE BORDURES

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	6
Geral.....	6
Segurança elétrica.....	7
Antes de começar a trabalhar	7
Durante o trabalho.....	7
Manutenção e limpeza.....	8
Assistência Técnica.....	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	8
Montagem do aparador	8
Montagem da proteção.....	8
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	8
Arranque da máquina.....	8
Paragem da máquina	8
Utilização do aparador	8
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	9
Substituição da bobine de fio de nylon na cabeça de corte	9
Colocação de fio de nylon na cabeça de corte.....	9
Limpeza e armazenamento	9
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	9
APOIO AO CLIENTE.....	9
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 10	
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	11
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	11

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	12
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO	14
General.....	14
Seguridad eléctrica.....	15
Antes de empezar a trabajar	15

Durante el trabajo	15
Mantenimiento y limpieza	16
Asistencia Técnica.....	16
INSTRUCCIONES DE MONTAJE.....	16
Montaje del cortabordes.....	16
Montaje de la protección	16
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	16
Puesta en marcha de la máquina.....	16
Detención de la máquina	16
Uso del cortabordes.....	16
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	17
Sustitución de la bobina de hilo de nylon en el cabezal de corte	17
Colocación del hilo de nylon en el cabezal de corte ..	17
Limpeza y almacenamiento	17
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	17
ATENCIÓN AL CLIENTE	17
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
CERTIFICADO DE GARANTÍA	19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	19

EN

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	20
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	22
General.....	22
Electrical safety	23
Before you start operating	23
While operating.....	23
Maintenance and cleaning	24
Technical assistance.....	24
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	24
Assembling the grass trimmer.....	24
Assembling the guard	24
OPERATING INSTRUCTIONS	24
Machine start-up.....	24
Switching the machine off	24

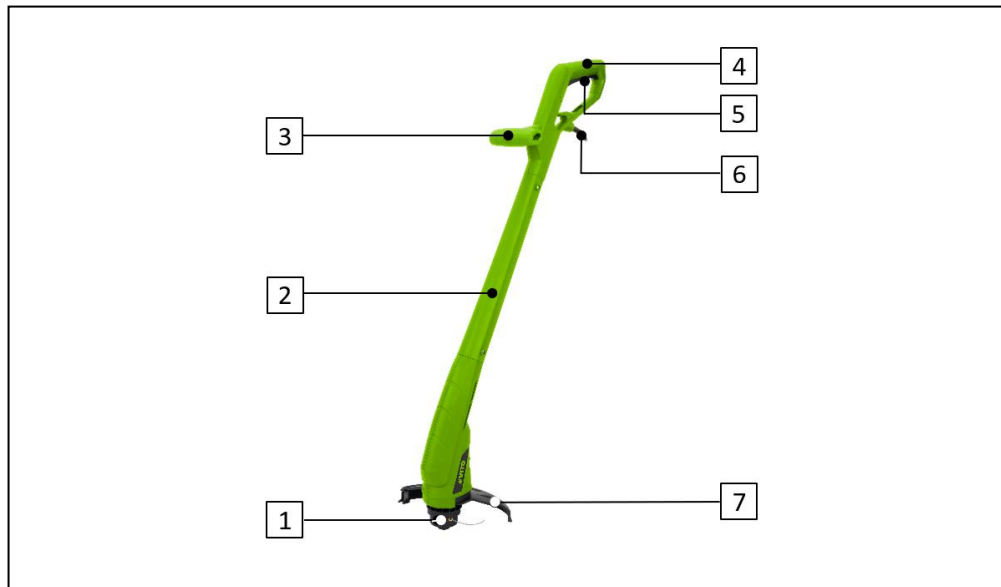
Using the grass trimmer.....	24	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	33
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	25	Remplacement de la bobine de fil de nylon dans la tête de coupe.....	33
Replacing the nylon line spool in the trimmer head..	25	Fixation du fil de nylon à la tête de coupe	33
Placing the nylon line in the trimmer head	25	Nettoyage et stockage	33
Cleaning and storage.....	25	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	33
ENVIRONMENTAL POLICY	25	SERVICE CLIENT	33
CUSTOMER SERVICE.....	25	FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE	34
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING	26	CERTIFICAT DE GARANTIE	35
WARRANTY CERTIFICATE	27	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	35
DECLARATION OF CONFORMITY.....	27	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	36

FR

DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	28
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	30
Général.....	30
Sécurité électrique.....	31
Avant de commencer à travailler.....	31
Au cours du travail.....	31
Entretien et nettoyage	32
Assistance Technique.....	32
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	32
Montage du coupe-bordures.....	32
Montage de la protection	32
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	32
Démarrage de la machine	32
Arrêt de la machine	32
Utilisation du coupe-bordures	32

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

APARADOR DE CANTOS 22CM 350W – VIAC350



Lista de Componentes	
1	Cabeça de corte
2	Tubo
3	Pega auxiliar
4	Pega principal
5	Interruptor "ON/OFF"
6	Cabo de alimentação
7	Proteção

Especificações Técnicas	
Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Potência nominal [W]:	350
Velocidade de rotação [rpm]:	12000
Diâmetro de corte [mm]:	220
Diâmetro do fio [mm]:	1.4
Comprimento do fio [m]:	2 x 3
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB (A)]:	96
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB (A)]:	85
Peso do produto [Kg]:	1.3
Dimensões do produto [mm]:	1000 x 220 x 235

Conteúdo da Embalagem	
1	Aparador de cantos VIAC350
1	Proteção
1	Manual de instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Perigo de fogo ou explosão.



Duplo isolamento.



Embalagem de material reciclado.





Respeite a distância de segurança.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;

- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor "ON/OFF" esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.



A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formiguento desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização do aparador de cantos, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure o aparador de cantos firmemente para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas.

Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta.

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem do aparador

1. Insira a extremidade com a pega principal (4) no tubo (2) e aperte com 2 parafusos;
2. Insira a extremidade com a cabeça de corte (1) no tubo e aperte com 2 parafusos.

Montagem da proteção

1. Encaixe a proteção (7) no aparador, tendo atenção as ranhuras;
2. Coloque o parafuso e aperte.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização do aparador de cantos deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes, danos e aumentar a eficiência do aparador de cantos:

- Segure sempre o aparador de cantos com as duas mãos;
- Quando o interruptor não está pressionado, a cabeça de corte não está a rodar. Caso contrário, contacte a assistência técnica para realizar uma inspeção e resolver o problema;
- Se você ouvir um ruído incomum ou o aparador de cantos vibrar de forma anormal, pare de trabalhar e identifique a causa;
- Nunca utilize o aparador de cantos danificado.

Arranque da máquina

Para ligar o aparador, pressione o interruptor "ON/OFF" (5).

Paragem da máquina


Para parar o aparador basta soltar o interruptor "ON/OFF".

Utilização do aparador

Segure o aparador em frente ao corpo num ângulo inclinado e guie num movimento semicircular.

O aparador tem um bom desempenho de corte em relva com uma altura 15 cm. Se cortar relva mais alta, corte por fases.


INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

 Quando o aparador de cantos não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou substituição de acessórios, desligue o cabo de alimentação da tomada.

O aparador de cantos foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima.

Substituição da bobine de fio de nylon na cabeça de corte

1. Vire o produto ao contrário para aceder à cabeça de corte;
2. Segure a cabeça de corte (1) com uma mão e, com a outra mão, desaperte a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire;

 Quando retirar a tampa e a bobine tenha em atenção que existe uma mola no interior da cabeça que se perde facilmente.

3. Retire a bobine de fio e a mola da cabeça de corte;
4. Limpe a caixa antes de introduzir uma nova bobine do mesmo tipo;
5. Puxe um fio de corte da nova bobine com um comprimento de cerca de 13 cm;
6. Solte o fio de corte dos entalhes e mantê-lo em posição. Evite que o fio de corte se desprenda da bobine de fio;
7. Passe a extremidade do fio de corte pelo ilhó da caixa;
8. Repita os passos anteriores (de 5 a 7) para fazer passar o outro fio de corte pelo outro ilhó;
9. Introduza a bobine de fio na caixa;
10. Pressione a bobine de fio juntamente com a tampa contra a mola e rode o conjunto até prender.

Colocação de fio de nylon na cabeça de corte

1. Retire todas as pontas de fio restantes da bobine de fio;
2. Limpe a tampa e a bobine de fio;
3. Corte duas novos fios de corte com 3 m de comprimento e um diâmetro de 1,4 mm;
4. Passe uma extremidade dos novos fios de corte pelo pequeno ilhó da bobine de fio;
5. Introduza dois fios de corte até ao fim e dobre;
6. Enrole firmemente todas os fios de corte à volta da bobine de fio na direção da seta.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do aparador de cantos. Limpe o aparador de cantos com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o aparador de cantos num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena o aparador de cantos.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Podem obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O aparador de cantos não liga quando pressiona o interruptor "ON/OFF":</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica; • A extensão elétrica é muito longa ou o fio demasiado fino; • A tensão de alimentação é muito baixa; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação; • Remover ou substituir a extensão. • Verificar se a tensão de alimentação é adequada; • Reparar ou substituir o interruptor;
<p>Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica; • O aparador de cantos está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar ou substituir o interruptor; • Inspeccionar as partes mecânicas; • Reduzir a pressão exercida;
<p>Corpo aquece demasiado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina em sobrecarga; • Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior do aparador de cantos; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzir a pressão de trabalho; • Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar na lâmina;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação APARADOR DE CANTOS 22CM 350W com o código VIAC350 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-91:2014, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC - Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU - Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

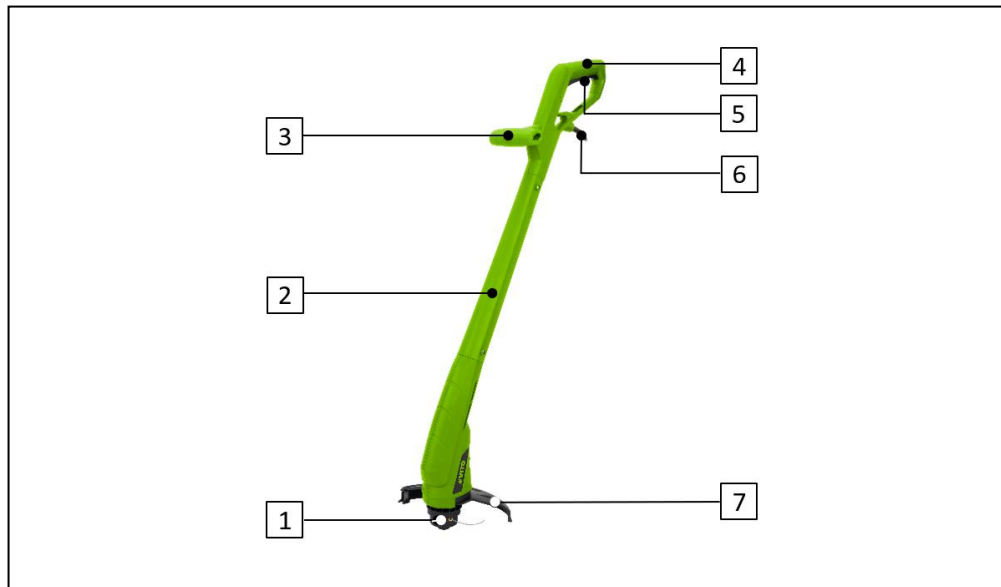
S. João de Ver,
18 de junho de 2024

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

CORTABORDES 22CM 350W - VIAC350



Lista de Componentes	
1	Cabezal de corte
2	Tubo
3	Empuñadura auxiliar
4	Empuñadura principal
5	Interruptor encendido/apagado
6	Cable de alimentación
7	Protección

Datos Técnicos	
Tensión de alimentación:	230 V AC 50 Hz
Potencia nominal [W]:	350
Velocidad de rotación [rpm]:	12000
Diámetro de corte [mm]:	220
Diámetro del hilo [mm]:	1,4
Longitud del hilo [m]:	2 x 3
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) [dB (A)]:	96
Nivel de presión acústica (L_{PA}) [dB (A)]:	85
Peso del producto [Kg]:	1,3
Dimensiones del producto [mm]:	1000 x 220 x 235

Contenido del embalaje	
1	Cortabordes VIAC350
1	Protección
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Peligro de incendio o explosión.



Doble aislamiento.



Embalaje de material reciclado.





Respecte la distancia de seguridad.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la herramienta eléctrica siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido en el uso de la herramienta eléctrica por el distribuidor o por otra persona competente, y debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la herramienta eléctrica. El usuario debe saber, en particular, cómo detener la herramienta eléctrica rápidamente.

Manténgase atento y utilice la herramienta eléctrica con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

Nunca permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la herramienta u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual de instrucciones. No son permitidas otras utilidades que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o daños a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue o utilice incorrectamente la herramienta eléctrica. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la herramienta eléctrica además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica



La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma, no es necesario toma de tierra. Sin embargo, el doble aislamiento no sustituye las precauciones normales de seguridad que deben observarse al utilizar la herramienta eléctrica.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, ni la utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y de descarga eléctrica al usuario.

Sostenga la herramienta eléctrica únicamente por las superficies aisladas, que evitan las descargas eléctricas si la herramienta entra en contacto con cableado oculto durante su uso.



No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de instrucciones.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta eléctrica antes de cada uso. Compruebe que los accesorios instalados están correctamente colocados y en buen estado. Si están dañados o excesivamente desgastados, cambie los accesorios;
- En funcionamiento normal, la herramienta eléctrica produce vibraciones. Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. El mantenimiento frecuente es importante para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la herramienta eléctrica realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo. Compruebe si hay desalineación de las partes móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si todas las partes móviles giran suavemente, sin ruidos anormales;

- Compruebe que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. No utilice nunca la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o desgastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la máquina, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas de protección, mascarilla antipolvo, protectores auriculares, calzado de seguridad, ropa con manga larga, guantes, casco y espinilleras, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la herramienta debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.



La utilización de la herramienta eléctrica puede provocar una gran carga de vibraciones que puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Cuando utilice la herramienta eléctrica, planee las pausas de descanso y evite su uso durante períodos prolongados. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Los dispositivos de mando y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben retirarse ni bloquearse.

Para evitar accidentes, también debe tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Cuando utilice el cortabordes, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sujete el cortabordes con ambas manos para asegurar un funcionamiento continuo y para estar preparado para situaciones inesperadas.

Si el accesorio giratorio se bloquea, apague inmediatamente la herramienta.

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería de la herramienta eléctrica.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, sin aceite, lubricantes ni grasa. Limpie todos los componentes y accesorios de la herramienta eléctrica después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga todos las tuercas y tornillos bien apretados para que la herramienta eléctrica esté en condiciones de trabajo seguras.

Si se desmontan componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, deben volver a colocarse correctamente de inmediato.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje del cortabordes

1. Inserte el extremo con la empuñadura principal (4) en el tubo (2) y apriételo con 2 tornillos;
2. Inserte el extremo con el cabezal de corte (1) en el tubo y apriételo con 2 tornillos.

Montaje de la protección

1. Coloque la protección (7) en el cortabordes, prestando atención a las ranuras;
2. Inserte el tornillo y apriételo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Al utilizar el cortabordes, debe tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos para evitar accidentes, daños y aumentar la eficacia del cortabordes:

- Sujete siempre el cortabordes con ambas manos;
- Cuando el interruptor no está pulsado, el cabezal de corte no gira. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para realizar una inspección y resolver el problema;
- Si escucha un ruido inusual o el cortabordes vibra de forma anormal, interrumpa el trabajo e identifique la causa;
- Nunca utilice un cortabordes dañado.

Puesta en marcha de la máquina

Para encender el cortabordes, pulse el interruptor encendido/apagado (5).

Detención de la máquina


Para detener el cortabordes, basta soltar el interruptor encendido/apagado.

Uso del cortabordes

Sujete el cortabordes delante de su cuerpo en un ángulo inclinado y maniobre con un movimiento semicircular.

El cortabordes presenta un buen rendimiento en césped con una altura de 15 cm. Si siega césped más alto, hágalo por etapas.


INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

 Cuando no utilice el cortabordes y antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de sustitución de accesorios, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.

El cortabordes está diseñado para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento reducido.

Sustitución de la bobina de hilo de nylon en el cabezal de corte

1. Dé la vuelta al producto para acceder al cabezal de corte;
2. Sujete el cabezal de corte (1) con una mano y, con la otra, desenrosque la tapa en sentido antihorario y retírela;

 Al retirar la tapa y la bobina, tenga en cuenta que hay un muelle en el interior del cabezal que puede perderse fácilmente.

3. Retire la bobina de hilo y el muelle del cabezal de corte;
4. Limpie la caja antes de colocar una nueva bobina del mismo tipo;
5. Tire de un hilo de corte de la nueva bobina con una longitud de aproximadamente 13 cm;
6. Suelte el hilo de corte de las muescas y manténgalo en posición. Evite que el hilo de corte se suelte de la bobina de hilo;
7. Pase el extremo del hilo de corte por el ojal de la caja;
8. Repita los pasos anteriores (5 a 7) para pasar el otro hilo de corte por el otro ojal;
9. Introduzca la bobina de hilo en la caja;
10. Presione la bobina de hilo junto con la tapa contra el muelle y gire el conjunto hasta que se bloquee.

Colocación del hilo de nylon en el cabezal de corte

1. Retire de la bobina de hilo los extremos de hilo sobrantes;
2. Limpie la tapa y la bobina de hilo;
3. Corte dos nuevos hilos de corte con una longitud de 3 metros y un diámetro de 1,4 mm;
4. Pase un extremo de los nuevos hilos de corte por el pequeño ojal de la bobina de hilo;
5. Inserte dos hilos de corte hasta el fondo y dóblelos;
6. Enrolle bien todos los hilos de corte alrededor de la bobina de hilo en el sentido de la flecha.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Limpie todos los componentes del cortabordes después de cada uso. Limpie el cortabordes con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. Un manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y prolonga su vida útil.

La herramienta y sus ranuras de ventilación deben mantenerse limpias. Limpie las ranuras de ventilación con regularidad o cada vez que se obstruyan.

Almacenamiento

Cuando no utilice el cortabordes, guárdelo en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños. Retire la batería al guardar el cortabordes.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, las herramientas eléctricas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El cortabordes no se enciende al pulsar el interruptor encendido/apagado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico; • La regleta es demasiado larga o el cable demasiado fino; • La tensión de alimentación es demasiado baja; • Los contactos eléctricos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la clavija, el tomacorriente y el disyuntor del circuito de alimentación; • Retirar o sustituir la regleta; • Comprobar que la tensión de alimentación es adecuada; • Reparar o sustituir el interruptor;
<p>El motor emite un sonido anormal, arranca de forma intermitente o funciona con lentitud:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los contactos eléctricos del interruptor encendido/apagado están dañados; • Bloqueo mecánico; • El cortabordes está bajo presión excesiva y el motor está en sobrecarga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar o sustituir el interruptor; • Inspeccionar las partes mecánicas; • Reducir la presión ejercida;
<p>El cortabordes se sobrecalienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina en sobrecarga; • Mal montaje de la carcasa o de las piezas en el interior del cortabordes; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reducir la presión de trabajo; • Comprobar que no haya obstrucciones ni piezas en contacto con la cuchilla;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación CORTABORDES 22CM 350W y la referencia VIAC350 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-91:2014, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas

2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética

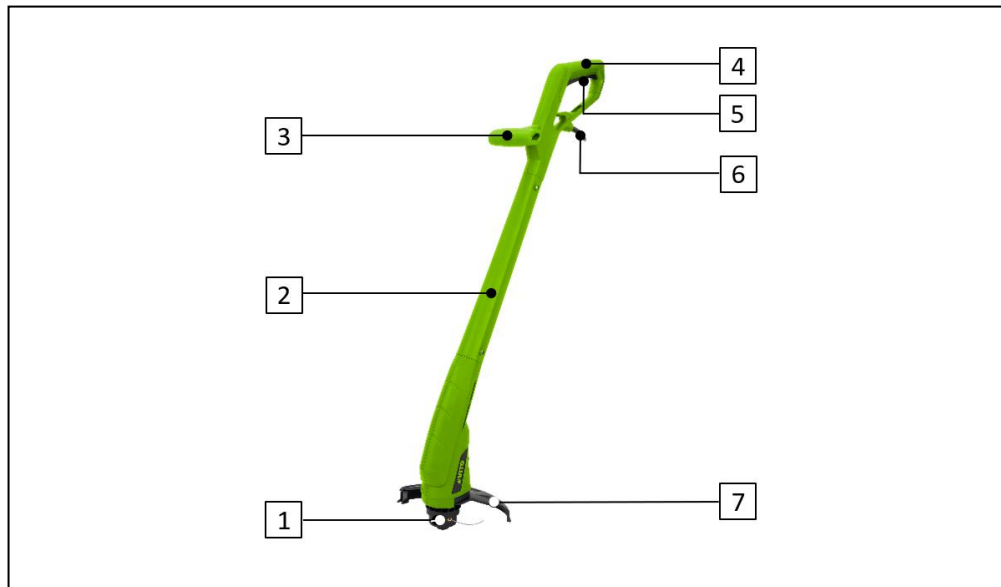
S. João de Ver,
18 de junio de 2024

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos



TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

GRASS TRIMMER 22CM 350W - VIAC350



List of components	
1	Trimmer head
2	Shaft
3	Auxiliary handle
4	Handle
5	ON/OFF switch
6	Power cord
7	Guard

Technical data	
Supply voltage:	230 V AC 50 Hz
Power [W]:	350
Rotation speed [rpm]:	12000
Cutting diameter [mm]:	220
Line diameter [mm]:	1.4
Length of the line [m]:	2 x 3
Sound power level (L_{WA}) [dB (A)]:	96
Sound pressure level (L_{PA}) [dB (A)]:	85
Weight of the product [Kg]:	1.3
Dimensions of the product [mm]:	1000 x 220 x 235

Packaging content	
1	Grass trimmer VIAC350
1	Guard
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Fire or explosion hazard.



Double insulated.



Packaging made from recycled materials.



Respect the safety distance.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS



While operating power tools, several basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of fire, electric shocks, and personal injuries.



Always read and make sure you understand the instruction manual before you start operating this power tool. Keep this instruction manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety, always operate the power tool carefully, responsibly and keeping in mind that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using the power tool for the first time, the user must be instructed by the seller or another competent person on how to use it and must obtain appropriate and practical instructions.

This instruction manual is an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarize yourself with the control devices and use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in severe injury.

Do not use the power tool if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs, or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the power tool before doing so.

Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the machine, or others unfamiliar with the use instructions.



The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload or misuse the power tool. Using this power tool for purposes other than the intended and the improper use of accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your power tool will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety



The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with the standard, no grounding is required. However, the double insulation does not replace normal safety precautions, which must be respected when operating the power tool.

Do not expose the power tool to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and the risk of electric shock to the user.

Hold the power tool by insulated surfaces only, it prevents an electric shock if the tool comes into contact with concealed wiring during use.



Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Before you start operating

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the power tool must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should consider a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check if the attached accessories are fitted correctly and in good condition. If damaged or worn out excessively, replace the accessories;
- In normal operation, the power tool produces vibrations. Check if all fixing bolts are properly tightened. Regular servicing is important to ensure the safety and performance of the power tool;
- After assembling the accessories and before using the power tool, you must run a test at maximum no-load speed for some time. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the power tool's operation. Check if all rotating parts run smoothly, without abnormal noises;

- Check if the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not enable you to control the operation of the power tool, it must be repaired or replaced to prevent its unintentional start.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool, if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), to decrease the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety footwear, long-sleeved clothing, gloves, and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during operation must be adequate, tight, and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts.



The massive load of vibrations produced by the power tool may damage nervous and circulatory systems, especially in people who have circulatory problems. Inform your doctor if any symptoms caused by the vibrations arise. Among these symptoms, which occur mainly on the fingers, hand, and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

While operating the power tool, plan rest breaks and avoid running it for extended periods of time. The permanent vibrations are very harmful.

Control and safety devices installed on the power tool may not be removed or inhibited.

To avoid accidents, you should also take into consideration the following precautions and procedures:

- When operating the grass trimmer, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the grass trimmer firmly to ensure continuous operation and to withstand unexpected situations.

If the rotating accessory jams, switch off the power tool immediately.

- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not place any objects over the ventilation slots.

Maintenance and cleaning

Before starting any cleaning, adjustment, repair, or maintenance tasks, remove the battery from the power tool.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil, lubricants, or grease. Clean all the power tool's components and accessories after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance work described in this instruction manual may be conducted, all other work must be done by an official dealer.

Keep all nuts and bolts well tightened to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance work, they must be repositioned immediately and correctly.

Use only VITO-approved accessories for this power tool or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the power tool. If in doubt or if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical assistance

The power tool should only be serviced by the brand's technical assistance centre, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the grass trimmer

1. Insert the end with the handle (4) into the shaft (2) and tighten with 2 screws;
2. Insert the end with the trimmer head (1) into the shaft and tighten with 2 screws.

Assembling the guard

1. Attach the guard (7) to the grass trimmer, paying attention to the grooves;
2. Insert the screw and tighten.

OPERATING INSTRUCTIONS

When using the grass trimmer, you should take certain precautions and procedures into account to avoid accidents, damage and increase the efficiency of the grass trimmer:

- Always hold the grass trimmer with both hands;
- When the switch is not being pressed, the trimmer head does not rotate. Otherwise, contact technical assistance to conduct an inspection and resolve the problem;
- If you hear an unusual noise or the grass trimmer vibrates abnormally, stop working and identify the cause;
- Never use a damaged grass trimmer.

Machine start-up

To turn the grass trimmer on, press the ON/OFF switch (5).

Switching the machine off


To stop the grass trimmer, simply release the ON/OFF switch.

Using the grass trimmer

Hold the grass trimmer in front of your body at an inclined angle and steer in a semi-circular motion.

The grass trimmer performs well on grass with a height of 15 cm. If you are mowing taller grass, do it gradually.


MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

 When the grass trimmer is not in use and before conducting any maintenance work or replacing accessories, unplug the power cord from the socket.

The grass trimmer has been designed to work over an extended period of time with minimal maintenance.

Replacing the nylon line spool in the trimmer head

1. Turn the product upside down to access the trimmer head;
2. Hold the trimmer head (1) with one hand and, with the other hand, unscrew the cap counterclockwise and remove it;

 When removing the cap and spool, be aware that there is a spring inside the head that can easily be lost.

3. Remove the line spool and spring from the trimmer head;
4. Clean the box before placing a new spool of the same type;
5. Pull a cutting line from the new spool with a length of about 13 cm;
6. Release the cutting line from the notches and hold it in position. Make sure that the cutting line does not come off the spool;
7. Pass the end of the cutting line through the eyelet of the box;
8. Repeat the previous steps (5 to 7) to pass the other cutting line through the other eyelet;
9. Place the line spool in the box;
10. Press the line spool together with the cap against the spring and turn the assembly until it locks in place.

Placing the nylon line in the trimmer head

1. Remove any remaining line ends from the line spool;
2. Clean the cap and the line spool;
3. Cut two new cutting lines with a length of 3 metres and a diameter of 1.4 mm;
4. Pass one end of the new cutting lines through the small eyelet in the spool;
5. Insert two cutting lines all the way through and fold them;
6. Wrap all the cutting lines tightly around the spool in the direction of the arrow.

Cleaning and storage

Cleaning

Clean all the components of the grass trimmer after each use. Wipe the grass trimmer with a clean, damp cloth or blow it with compressed air at low pressure. Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the grass trimmer in a dry, clean place, free from corrosive vapours and out of the reach of children. Remove the battery when storing the grass trimmer.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get more information regarding the disposal of the grass trimmer through the entity in charge of recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The grass trimmer does not turn on when you press the ON/OFF switch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power cord is not connected or there is an electrical fault; • The extension cord is too long or the cable too thin; • The supply voltage is too low; • The electrical contacts of the switch are not in good condition, or the switch does not work; 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the plug, socket, and circuit breaker of the power supply circuit; • Remove or replace the extension cord; • Check if the supply voltage is adequate; • Repair or replace the switch;
<p>The motor makes an abnormal sound, starts intermittently, or runs slowly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The switch contacts are damaged; • Mechanical obstruction; • Grass trimmer is under excessive pressure, motor is overloaded; 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair or replace the switch; • Inspect the mechanical parts; • Reduce the pressure;
<p>The grass trimmer overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power tool is overloaded; • Poor assembly of the housing or parts inside the grass trimmer; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce working pressure; • Check if there is any blockage or part touching the blade;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service centre of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled GRASS TRIMMER 22CM 350W with code VIAC350 complies with the following standards or normative documents: EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-91:2014, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

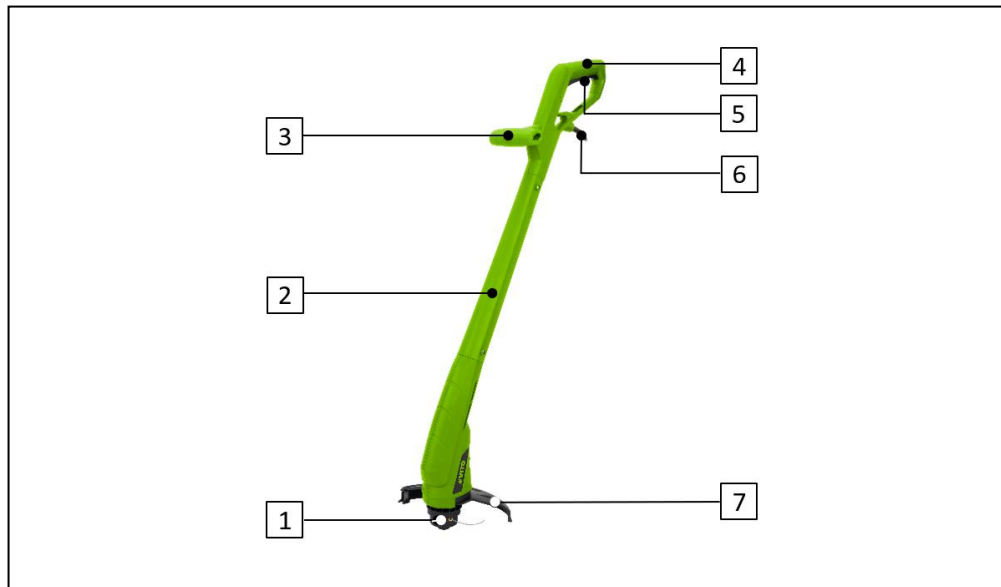
S. João de Ver,
June 18th, 2024

Central Lobão S. A.
Technical Manager
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

COUPE-BORDURES 22CM 350W - VIAC350



Liste de composants	
1	Tête de coupe
2	Manche
3	Poignée auxiliaire
4	Poignée principale
5	Interrupteur marche/arrêt
6	Câble d'alimentation
7	Protection

Données techniques	
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Puissance [W] :	350
Vitesse de rotation [tpm] :	12000
Diamètre de coupe [mm] :	220
Diamètre du fil [mm] :	1,4
Longueur du fil [m] :	2 x 3
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB (A)] :	96
Niveau de pression acoustique (L_{PA}) [dB (A)] :	85
Poids du produit [Kg] :	1,3
Dimensions du produit [mm] :	1000 x 220 x 235

Contenu de l'emballage	
1	Coupe-bordures VIAC350
1	Protection
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risque de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Risque d'incendie ou d'explosion.



Double isolation.



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.





Respectez la distance de sécurité.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'un outil électrique, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Général

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec son maniement. Avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois, l'utilisateur doit être instruit par le vendeur ou une autre personne compétente sur la manière de l'utiliser et doit obtenir des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissance sur l'outil électrique ou d'autres personnes ne connaissant pas les instructions d'utilisation utiliser l'outil électrique.

 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique n'est pas autorisée.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage des accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Ainsi, conformément à la norme, aucune mise à la terre n'est requise. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales, qui doivent être respectées lors de l'utilisation de l'outil.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'endommagement de l'outil et le risque d'électrocution pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, ce qui permet d'éviter les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.



N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler

Veillez à ce que l'outil électrique ne soit utilisé que par des personnes familiarisées avec le mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'outil électrique est utilisé en toute sécurité, il convient de prendre certaines précautions et procédures avant de le mettre en marche :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez si les accessoires sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- En fonctionnement normal, l'outil électrique produit des vibrations. Vérifiez si toutes les boulons de fixation sont correctement serrés. Un entretien régulier est important pour garantir la sécurité et les performances de l'outil électrique ;
- Après avoir installé les accessoires et avant d'utiliser l'outil, testez-le à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez si toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;

- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil électrique il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire.

Réalisez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

Au cours du travail



Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Portez toujours des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'outil électrique doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.



L'utilisation de l'outil électrique provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Lorsque vous utilisez l'outil électrique prévoyez des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Les dispositifs de commande et de sécurité montés sur l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en considération les précautions et procédures suivantes :

- Pendant l'utilisation du coupe-bordures, adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement le coupe-bordures pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues.

Lorsque l'accessoire rotatif se bloque, éteignez immédiatement l'outil.

- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération.

Entretien et nettoyage

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie de l'outil électrique.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile, de lubrifiants ou de graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'outil après utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi peuvent être effectués, tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et boulons bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour effectuer des travaux d'entretien, ils doivent être immédiatement remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

Assistance Technique

L'outil électrique ne doit être réparé que par le service d'assistance technique de la marque ou par du personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage du coupe-bordures

1. Insérez l'extrémité avec la poignée principale (4) dans le manche (2) et serrez avec 2 vis ;
2. Insérez l'extrémité avec la tête de coupe (1) dans le manche et serrez avec 2 vis.

Montage de la protection

1. Montez la protection (7) sur le coupe-bordures en faisant attention aux rainures ;
2. Insérez la vis et serrez-la.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lors de l'utilisation du coupe-bordures, il convient de prendre certaines précautions et de suivre certaines procédures afin d'éviter les accidents et les dommages et d'accroître l'efficacité du coupe-bordures :

- Tenez toujours le coupe-bordures à deux mains ;
- Lorsque l'interrupteur n'est pas actionné, la tête de coupe ne tourne pas. Autrement, contactez l'assistance technique pour qu'elle effectue une inspection et résolve le problème ;
- Si vous entendez un bruit inhabituel ou si le coupe-bordures vibre anormalement, arrêtez de travailler et identifiez la cause ;
- N'utilisez jamais un coupe-bordures endommagé.

Démarrage de la machine

Pour mettre le coupe-bordures en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5).

Arrêt de la machine


Pour arrêter le coupe-bordures, il suffit de relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

Utilisation du coupe-bordures

Tenez le coupe-bordures devant votre corps à un angle incliné et manœuvrez dans un mouvement semi-circulaire.

Le coupe-bordures fonctionne bien sur l'herbe d'une hauteur de 15 cm. Si vous tondez des herbes plus hautes, procédez par étapes.


INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

 Lorsque le coupe-bordures n'est pas en train d'être utilisé et avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de remplacer des accessoires, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.

Le coupe-bordures a été conçu pour fonctionner pendant une longue période avec un minimum d'entretien.

Remplacement de la bobine de fil de nylon dans la tête de coupe

1. Retournez le produit pour accéder à la tête de coupe ;
2. Tenez la tête de coupe (1) d'une main et, de l'autre, dévissez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le ;

 Lorsque vous retirez le couvercle et la bobine, sachez qu'il y a un ressort à l'intérieur de la tête qui peut facilement se perdre.

3. Retirez la bobine de fil et le ressort de la tête de coupe ;
4. Nettoyez la boîte avant d'insérer une nouvelle bobine du même type ;
5. Tirez un fil de coupe de la nouvelle bobine d'une longueur d'environ 13 cm ;
6. Détachez le fil de coupe des entailles et maintenez-le en position. Évitez le détachement du fil de coupe de la bobine de fil ;
7. Passez l'extrémité du fil de coupe dans l'œillet de la boîte ;
8. Répétez les étapes précédentes (5 à 7) pour faire passer l'autre fil de coupe dans l'autre œillet ;
9. Insérez la bobine de fil dans la boîte ;
10. Pressez la bobine de fil avec le couvercle contre le ressort et tournez l'ensemble jusqu'à ce qu'il se bloque.

Fixation du fil de nylon à la tête de coupe

1. Retirez les extrémités de fil restantes de la bobine de fil ;
2. Nettoyez le couvercle et la bobine de fil ;
3. Coupez deux nouveaux fils de coupe ayant une longueur de 3 mètres et un diamètre de 1,4 mm ;
4. Passez une extrémité des nouveaux fils de coupe dans le petit œillet de la bobine de fil ;
5. Insérez deux fils de coupe jusqu'au bout et repliez-les ;
6. Enroulez fermement tous les fils de coupe autour de la bobine de fil dans le sens de la flèche.

Nettoyage et stockage

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants du coupe-bordures. Nettoyez le coupe-bordures avec un chiffon propre et humide ou soufflez-le à l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège l'outil électrique et prolonge sa durée de vie utile.

L'outil et ses ouïes d'aération doivent être propres. Nettoyez les ouïes d'aération régulièrement ou chaque fois qu'elles sont obstruées.

Stockage

Lorsqu'il n'est pas en train d'être utilisé, le coupe-bordures doit être stocké dans un endroit sec et propre, à l'abri des vapeurs corrosives et hors de portée des enfants. Retirez la batterie lorsque vous rangez le coupe-bordures.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique usagé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp : +351 967 817 569

E-mail : support@vito-tools.com

FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le coupe-bordures ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le câble d'alimentation n'est pas connecté ou il y a un défaut électrique ; • La rallonge électrique est trop longue ou le câble est trop fin ; • La tension d'alimentation est trop faible ; • Les contacts électriques de l'interrupteur ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la fiche, la prise et le disjoncteur du circuit d'alimentation électrique ; • Retirer ou remplacer la rallonge ; • Vérifier si la tension d'alimentation est appropriée ; • Réparer ou remplacer l'interrupteur ;
<p>Le moteur émet un bruit anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les contacts de l'interrupteur sont endommagés ; • Obstruction mécanique ; • Le coupe-bordures est soumis à une pression excessive, le moteur est surchargé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réparer ou remplacer l'interrupteur ; • Inspecter les pièces mécaniques ; • Réduire la pression exercée ;
<p>Le coupe-bordures surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Machine surchargée ; • Le boîtier ou les pièces à l'intérieur du coupe-bordures sont mal montés ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la pression de travail ; • Vérifier s'il y a un blocage ou s'une pièce touche la lame ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination COUPE-BORDURES 22CM 350W et le code VIAC350 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-91:2014, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, selon les dispositions des directives :

2006/42/CE - Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
18 juin 2024

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos




CE
24

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
APARADOR DE CANTOS 22CM 350W	VIAC350

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-91:2014, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 18 de junho de 2024

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIAC350_REV00_JUN24